



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/10/20  
18 August 2010

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Десятое совещание

Нагоя, Япония, 18-29 октября 2010 года

Пункты 5 и 6 предварительной повестки дня \*

**ДОКЛАД О РЕАЛИЗАЦИИ ТЕМАТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ РАБОТЫ И  
РАССМОТРЕНИИ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО БУДУЩИХ ДЕЙСТВИЙ**

*Записка Исполнительного секретаря*

**I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Настоящая записка охватывает осуществлявшуюся со времени девятого совещания Конференции Сторон деятельность в рамках тематических программ работы по биоразнообразию сельского хозяйства и биоразнообразию засушливых и субгумидных земель, лесов и внутренних водных экосистем с акцентом на самых последних событиях. Дополнительная информация о прогрессе по этим программам работы за этот период была представлена на четырнадцатом совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) в следующих документах: биоразнообразие сельского хозяйства - документы UNEP/CBD/SBSTTA/14/11 и UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/20, 30, 31, 32 и 34; биоразнообразие сельского хозяйства: биотопливо и биоразнообразие - документ UNEP/CBD/SBSTTA/14/12; засушливые и субгумидные земли - документы UNEP/CBD/SBSTTA/14/13 и UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/35; биоразнообразие лесов - документ UNEP/CBD/SBSTTA/14/14; и биологическое разнообразие внутренних водных экосистем - документы UNEP/CBD/SBSTTA/14/3 и UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/1 и 3;

2. ВОНТТК были также представлены доклады по тематическим программам работы по биологическому разнообразию горных районов (UNEP/CBD/SBSTTA/14/2) и морскому и прибрежному биологическому разнообразию (UNEP/CBD/SBSTTA/14/4 и UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/2, 4, 5, 6, 7, 8, 9 и 10).

3. Предлагаемые меры для принятия Конференцией Сторон по всем тематическим областям содержатся в сборном тексте проектов решений, подготовленных к ее десятому совещанию (UNEP/CBD/COP/10/1/Add.2) под пунктами 5 и 6 предварительной повестки дня.

---

\* UNEP/CBD/COP/10/1.

/...

## **II. БИОРАЗНООБРАЗИЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

4. Во исполнение поручения Конференции Сторон продолжить изучение воздействия либерализации торговли на биоразнообразие сельского хозяйства и продолжить сбор и включение данных по этому вопросу (пункт 17 решения VI/15 и пункт 6 решения VII/3) в 2005 году Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), в тесном сотрудничестве с Исполнительным секретарем, развернула пятилетнюю инициативу по комплексной оценке торговой политики и биологического разнообразия в сельскохозяйственном секторе. С помощью финансирования, предоставленного Европейским союзом и Шведским агентством международного сотрудничества в интересах развития, в рамках этой инициативы была оказана поддержка страновым проектам в шести странах Африки, Карибского бассейна и Тихого океана (Камерун, Ямайка, Мадагаскар, Маврикий, Папуа-Новая Гвинея и Уганда), где была проведена оценка экономических, социальных и экологических последствий торговой политики в конкретных сельскохозяйственных секторах. Особое внимание при этом уделялось последствиям и возможностям в области биоразнообразия. Доклады по оценке были завершены страновыми группами в 2009 году, и их результаты и рекомендации были доведены до сведения соответствующих государственных ведомств и национальных субъектов деятельности на оценочных семинарах. Национальные политические планы действий по осуществлению отдельных рекомендаций были подготовлены в 2009-2010 годах. На глобальном симпозиуме в Женеве 25 марта 2010 года страновые группы, члены консультативного совета и представители торгового и экологического сообщества в Женеве обсудили выводы и рекомендации шести исследований по странам, а также продолжили обсуждение методов, инструментов и процессов, которые могут быть использованы для анализа взаимосвязи между торговой политикой, сельским хозяйством, биологическим разнообразием и благосостоянием человека.

## **III. БИОРАЗНООБРАЗИЕ ЗАСУШЛИВЫХ И СУБГУМИДНЫХ ЗЕМЕЛЬ**

5. В решении IX/17 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю: i) составить и опубликовать перечень тематических исследований по тематике научно-технических знаний, включая традиционные знания, касающихся регулирования и устойчивого использования биологического разнообразия на засушливых и субгумидных землях; ii) провести анализ реализуемости разработки набора инструментальных средств для оказания содействия усилиям местных и коренных общин, нацеленным на обеспечение устойчивого скотоводства, внедрение гибкой сельскохозяйственной практики, борьбу с эрозией почв, проведение стоимостной оценки природных ресурсов, организацию управления водо- и землепользованием, улавливание углерода и выявление факторов угрозы, оказывающих наиболее осязаемое воздействие на биоразнообразие засушливых и субгумидных земель; iii) подготовить документ, обобщающий опыт, накопленный в области смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним, управления использованием почв и скотоводством на территории засушливых и субгумидных земель; iv) изучить вопрос о гармонизации отчетности в рамках соответствующих конвенций и укрепить сотрудничество в области оценки состояния засушливых и субгумидных земель, тенденций в этой области и факторов угрозы; и v) обновить карту, приведенную в приложении к решению IX/17, для более четкого отражения на ней тропических лесов засушливых и субгумидных земель.

### ***A. Тематические исследования по регулированию и устойчивому использованию биоразнообразия на засушливых и субгумидных землях***

6. После проведения углубленного обзора осуществления программы работы по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель Исполнительный секретарь разработал базу

данных, содержащую тематические исследования по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель, с особым акцентом на создание потенциала. Во исполнение содержащегося в решении IX/17 поручения относительно тематических исследований эта база данных была обновлена и расширена с тем, чтобы лучше отразить тематику научно-технических знаний, включая традиционные знания.

7. В настоящее время база данных относительно тематических исследований (<https://www.cbd.int/drylands/cs/>) содержит 43 статьи, охватывающие все регионы, за исключением Центральной и Восточной Европы. Тематические исследования также охватывают широкий спектр типов землепользования, включая сельское хозяйство, скотоводство, туризм и охраняемые районы, и включает круг мероприятия различного масштаба - от местного уровня до глобального.

### ***В. Анализ реализуемости разработки набора инструментальных средств***

8. Анализ реализуемости разработки набора инструментальных средств для оказания содействия усилиям местных и коренных общин, нацеленным на обеспечение устойчивого скотоводства, внедрение гибкой сельскохозяйственной практики, борьбу с эрозией почв, проведение стоимостной оценки природных ресурсов, организацию управления водо- и землепользованием, улавливание углерода и выявление факторов угрозы, оказывающих наиболее ощутимое воздействие на биоразнообразие засушливых и субгумидных земель, показал, что разработать такой набор инструментальных средств было бы сложно. В связи с этим был рассмотрен вариант группировки вышеупомянутых вопросов в нескольких наборах различных инструментальных средств.

9. Еще один вопрос, возникший во время анализа технико-экономического обоснования, связан со сложностью распространения таких наборов инструментальных средств среди целевой аудитории. Поэтому исследование подчеркивает важность развития партнерских отношений с учреждениями-исполнителями, такими как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), в целях содействия распространению информации. Кроме того, для того, чтобы распространить наборы инструментальных средств среди максимально широкой аудитории, представляется важным обеспечить их перевод на различные языки.

10. В качестве первого шага Исполнительный секретарь в сотрудничестве с соответствующими партнерами выпустил первый набор инструментальных средств, озаглавленный “Скотоводство, охрана природы и развитие”. Набор доступен на английском, французском и арабском языках на сайте <https://www.cbd.int/development/training/guides/>.

11. Что касается стоимостной оценки, ВОНТТК в своей рекомендации XIV/11 рекомендовал, чтобы Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю опубликовать Техническую серию КБР о ценности засушливых и субгумидных земель ввиду заметного отсутствия существующей информации и опыта.

12. Наконец, в отношении улавливания углерода Исполнительный секретарь, в сотрудничестве с Международным союзом охраны природы (МСОП), подготовил документ, обобщающий опыт в области смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним, управления использованием почв и скотоводства на территории засушливых и субгумидных земель (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/35).

13. Представляется целесообразным возможное продолжение разработки Исполнительным секретарем, в сотрудничестве с партнерами, новых наборов инструментальных средств по: i) управлению водо- и землепользованием, включая внедрение гибкой сельскохозяйственной практики и борьбу с эрозией почв; и ii) выявлению факторов угрозы, оказывающих наиболее ощутимое воздействие на биоразнообразие засушливых и субгумидных земель.

***C. Обобщение опыта в области смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним, управления использованием почв и скотоводства на территории засушливых и субгумидных земель***

14. Как указывалось выше, Исполнительный секретарь в сотрудничестве с Международным союзом охраны природы (МСОП) подготовил документ, обобщающий опыт в области смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним, управления использованием почв и скотоводства на территории засушливых и субгумидных земель. Этот документ был представлен на рассмотрение четырнадцатого совещания ВОНТТК в качестве информационной записки (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/35). В этой записке подчеркивается, что хотя засушливые земли и имеют более низкий потенциал смягчения последствий изменения климата на гектар, чем влажные земли, их общий вклад может оказаться весьма значительным, поскольку на долю засушливых и субгумидных земель приходится 47 процентов поверхности суши на Земле. На самом деле, 36 процентов глобальных запасов углерода в наземных экосистемах хранится в районах засушливых земель.

15. Более того, смягчение последствий изменения климата путем усовершенствования управления на территории засушливых и субгумидных земель может быть достигнуто тремя взаимосвязанными путями, в первую очередь, посредством улучшенного улавливания углерода (увеличивая поглощение углерода почвой и наземной древесной растительностью и сокращая потери), во-вторых, посредством повышения сопротивляемости к изменению климата населения территорий экосистем и засушливых земель и в третьих посредством восстановления растительного покрова пастбищных угодий для улучшенного улавливания углерода.

***D. Изучение вопроса о гармонизации отчетности и укрепление сотрудничества в области оценки состояния засушливых и субгумидных земель, тенденций в этой области и факторов угрозы***

16. Исполнительный секретарь продолжает вносить свой вклад в работу Межучрежденческой целевой группы по гармонизации отчетности, созданной в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием. Под эгидой этой группы Исполнительный секретарь определил совпадения и взаимодействия в отношении задач, изложенных в цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, которая легла в основу четвертых национальных докладов и 10-летнего стратегического плана КБОООН, как показано в следующей таблице. Однако следует отметить, что даже в тех случаях, когда показатели совпадают или дополняют друг друга, следует учитывать разницу в определении “засушливых и субгумидных земель” в программах работ КБОООН и КБР по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель.

*Таблица. Взаимодополняющие факторы в целях и индикаторах*

10-летний Стратегический план (КБООН)	Цель сохранения биоразнообразия, намеченная на 2010 год (КБР)
<b>Стратегическая цель 1: Улучшить условия жизни затрагиваемого населения</b>	
<b>1.1.</b> Обеспечение людей, живущих в районах, затрагиваемых опустыниванием/деградацией земель и засухой, более надежными и разнообразными источниками средств к существованию и использование в их интересах доходов от устойчивого землепользования.	
<b>1.2.</b> Снижение социально-экономической и экологической уязвимости затрагиваемого населения перед изменением климата, изменчивостью климатических условий и засухой.	
<b>С-1:</b> сокращение числа людей, испытывающих на себе негативные последствия процессов опустынивания/деградации земель и засухи	Здоровье и благосостояние общин, которые непосредственно зависят от товаров и услуг, обеспечиваемых местными экосистемами
<b>С-2:</b> увеличение в затрагиваемых районах доли домашних хозяйств, живущих выше черты бедности.	
<b>С-3:</b> сокращение в затрагиваемых районах доли населения, калорийность питания которого ниже минимально допустимого уровня.	Биоразнообразие, используемое в виде продуктов питания и лекарств
<b>Стратегическая цель 2: Улучшить состояние затрагиваемых экосистем</b>	
<b>2.1.</b> Устойчивое повышение продуктивности земель и расширение ассортимента других "товаров и услуг", предлагаемых экосистемами, что будет способствовать более надежному обеспечению населения источниками средств к существованию.	Индикатор доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод  Тенденции в области генетического разнообразия одомашненных животных, культивированных растений и видов рыб, имеющих важное социально-экономическое значение
<b>2.2.</b> Снижение уязвимости затрагиваемых экосистем перед изменением климата, изменчивостью климатических условий и засухой.	
<b>С-4:</b> сокращение общей площади затрагиваемой опустыниванием/деградацией земель и засухой.	Случаи антропогенного нарушения экосистем
<b>С-5:</b> повышение чистой первичной продуктивности в затрагиваемых районах.	Тенденции, касающиеся площади отдельных биомов, экосистем и мест обитания  Тенденции, касающиеся изобилия и распределения видов

<b>10-летний Стратегический план (КБОООН)</b>	<b>Цель сохранения биоразнообразия, намеченная на 2010 год (КБР)</b>
<b>Стратегическая цель 3: Достичь глобальных выгод за счет эффективного осуществления КБОООН</b>	
<b>3.1.</b> Устойчивое землепользование и борьба с опустыниванием/деградацией земель способствуют сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и смягчению последствий изменения климата.	Площадь охраняемых районов Изменение статуса угрожаемых видов Трофическая целостность других систем Связность/фрагментация экосистем
<b>С-6:</b> увеличение запасов углерода (почвы и растительная биомасса) в затрагиваемых районах.	
<b>С-7:</b> охват устойчивым природопользованием экосистем лесных районов и районов развития сельского хозяйства и аквакультуры.	Площадь лесных, сельскохозяйственных экосистем и экосистем аквакультуры, в которых осуществляется устойчивое управление  Доля продуктов, полученных из устойчивых источников  Экологические отпечатки и смежные концепции
<b>Стратегическая цель 4: Мобилизовать ресурсы в поддержку осуществления Конвенции путем налаживания эффективного партнерства между национальными и международными субъектами</b>	
<b>4.1.</b> Выделение затрагиваемым развивающимся странам – Сторонам Конвенции, а также в соответствующих случаях странам Центральной и Восточной Европы большего объема финансовых, технических и технологических ресурсов для осуществления Конвенции.	Официальная помощь для целей развития, оказанная в поддержку Конвенции
<b>4.2.</b> Улучшение политической конъюнктуры в интересах осуществления КБОООН на всех уровнях.	Состояние и тенденции в области лингвистического разнообразия и число носителей языков коренных народов  Другой индикатор состояния знаний коренных народов и традиционных знаний
<b>С-8:</b> увеличение объема и разнообразия финансовых ресурсов, выделяемых на борьбу с опустыниванием/деградацией земель и смягчение последствий засухи.	
<b>С-9:</b> Политика и меры в области развития, направленные на борьбу с опустыниванием/деградацией земель и смягчение последствий засухи.	Индикатор передачи технологии

### ***Е. Пересмотр карты для отражения засушливых и субгумидных земель***

17. Согласно поручению добиться более четкого отражения тропических лесов засушливых и субгумидных земель, ЮНЕП-ВЦМООС завершил обновление карты, определяющей границы засушливых и субгумидных земель. При этом Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП-ВЦМООС) провел сравнение карты, выпущенной Майлсом и пр. (2006)<sup>1</sup> с картой, приведенной в приложении к решению IX/17, чтобы показать глобальное распределение тропических лесов засушливых земель. Районы лесов засушливых земель почти полностью включены в карту, приведенную в приложении к решению IX/17. Единственное исключение составляют некоторые сезонно сухие леса континентальной части Юго-Восточной Азии, но они отличаются относительно влажными климатическими условиями, причем соотношение уровня осадков к уровню потенциальной суммарной испаряемости в этих районах по большей части значительно превышает цифру 0,65 при наличии лишь немногих других особенностей засушливых земель.

18. Кроме того, ЮНЕП-ВЦМООС проанализировал экорегионы, намеченные для пересмотра в первоначальных картах, которые были составлены в рамках исследования Соренсена на основе экспертных знаний. Это привело к включению дополнительных 13 экорегионов, в которых существует наибольшая вероятность присутствия характеристик, присущих засушливым землям и/или тропическим лесам засушливых и субгумидных земель. Перечень дополнительных экорегионов и окончательная карта содержатся в приложении к настоящей записке.

## **IV. БИОРАЗНООБРАЗИЕ ЛЕСОВ**

19. В пункте 3 решения IX/5 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю:

а) оказывать по просьбам содействие в тесном сотрудничестве с существующими международными, региональными и субрегиональными процессами, инициативами и организациями, такими как секретариат Форума Организации Объединенных Наций по лесам, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международная организация по тропической древесине и другие члены Совместного партнерства по лесам, проведению региональных, субрегиональных и/или тематических семинаров для оказания помощи Сторонам в реализации программы работы по биоразнообразию лесов;

б) сотрудничать с другими членами Совместного партнерства по лесам, в частности с секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Всемирным банком, в целях оказания поддержки усилиям Сторон, прилагаемым в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата для сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах;

в) расширять распространение информации и обмен ею и развивать сотрудничество между секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, секретариатом Форума Организации Объединенных Наций по лесам и другими членами Совместного партнерства по лесам и другими соответствующими организациями и процессами;

---

<sup>1</sup> Miles, L., A.C. Newton, R.S. DeFries, C. Ravilious, I. May, S. Blyth, V. Kapos and J.E. Gordon. (2006). A global overview of the conservation status of tropical dry forests. *J. Biogeogr.* 33: 491–505.

d) изучить совместно с Директором секретариата Форума Организации Объединенных Наций по лесам возможности разработки плана работы, включающего совместные целевые мероприятия секретариатов Конвенции о биологическом разнообразии и Форума Организации Объединенных Наций по лесам, путем выявления общих и дополняющих элементов в соответствующих программах работы и представить результаты на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

e) обращаться за консультациями к Группе по научной и технической оценке Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях относительно вопросов актуальности программы совместной работы Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях и Конвенции о биологическом разнообразии и актуальности набора руководящих указаний, принятых в рамках Рамсарской конвенции, для реализации программы работы Конвенции о биологическом разнообразии по биоразнообразию лесов и роли, которую Стороны Рамсарской конвенции могут играть для оказания содействия реализации этой программы, и предоставлять эту информацию Сторонам, признавая, что значительная часть лесов входит в состав водно-болотных угодий;

f) собирать, обобщать и распространять информацию о взаимосвязи между устойчивостью и резистентностью лесных экосистем, биоразнообразием лесов и изменением климата через механизмы посредничества и другими соответствующими средствами;

g) продолжать сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и с другими соответствующими организациями в области мониторинга биоразнообразия лесов и уточнения определений лесов и типов лесов, отражающих элементы биоразнообразия лесов на уровне, необходимом для проведения мониторинга состояния биоразнообразия лесов и представления отчетности о нем, опираясь на существующие концепции и определения, представленные Сторонами и членами Совместного партнерства по лесам и другими соответствующими организациями и региональными процессами по разработке критериев и индикаторов, и представить доклад Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 10-го совещания Конференции Сторон; и

h) представить итоги работы Специальной группы технических экспертов по оценке рисков и регулированию рисков, учрежденной на четвертом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, для их изучения Конференцией Сторон на ее 10-м совещании.

20. Во исполнение данного решения были предприняты следующие действия:

a) главы секретариатов Конвенции о биологическом разнообразии и Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФЛООН) подписали Меморандум о договоренности, который призван способствовать реализации Лесного инструмента и многолетней программы работы ФЛООН и программы работы КБР, а также содействовать совместной деятельности в связи с Международным годом биоразнообразия в 2010 году и Международным годом лесов в 2011 году. Партнерство также предусматривает временное прикомандирование сотрудника, базирующегося в секретариате ФЛООН, для проведения совместных мероприятий;

b) главы секретариатов Конвенции о биологическом разнообразии и Международной организации по тропической древесине (МОТД) подписали Меморандум о договоренности для обеспечения тесного сотрудничества в течение ближайших четырех лет. Соглашение направлено на содействие осуществлению мероприятий, связанных с охраной и устойчивым использованием биоразнообразия тропических лесов в рамках программ работы КБР и Международной организации по тропической древесине. Конкретные совместные мероприятия включают в себя



разработку программы поддержки реализации программы работы КБР по биоразнообразию лесов в странах-членах МОТД. Соглашение останется в силе до декабря 2014, и может быть продлено по взаимной договоренности;

с) секретариат в сотрудничестве с Немецким агентством технического сотрудничества и с помощью щедрой поддержки со стороны Федерального министерства экономического сотрудничества и развития Германии способствовал проведению 8-10 июля 2009 года в Монреале совещания по сотрудничеству по линии Юг-Юг и устойчивому ведению лесного хозяйства, с упором на биоразнообразие лесов, между основными региональными организациями из трех регионов мира, обладающих тропическими лесами: Договором амазонского сотрудничества, Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и Комиссией по лесам Центральной Африки;

d) секретариат в сотрудничестве с ФЛООН и Национальным советом парков Сингапура и при щедрой финансовой поддержке со стороны правительства Германии и Центра АСЕАН по сохранению биоразнообразия провел в городе Сингапур 2-5 сентября 2009 года субрегиональный семинар по созданию потенциала для Южной и Юго-Восточной Азии. Семинар был направлен на укрепление потенциала для улучшения национального и регионального сотрудничества между соответствующими субъектами государственного управления в области биологического разнообразия лесов и изменения климата, в том числе СВОД, и адаптации к изменению климата. В семинаре приняли участие 50 представителей из 13 стран. Работа семинара также проводилась с помощью неденежных взносов в виде экспертных знаний и рабочего времени членов Совместного партнерства по лесам, в частности, программы СВОД Организации Объединенных Наций (ФАО, ЮНЕП, ПРООН), МСОП, МОТД, Международного научно-исследовательского центра лесоводства, Совместного партнерства по лесам в области науки и технологии, а также Швейцарского агентства по сотрудничеству и развитию;

e) секретариат в сотрудничестве с ФАО, Международным научно-исследовательским центром лесоводства и Международным советом по охране диких животных и живой природы, с помощью щедрой финансовой поддержки со стороны Европейской комиссии и правительства Испании, провел первое совещание Контактной группы по вопросам промысла диких животных в Буэнос-Айресе с 15 по 17 октября 2009 года. Контактная группа приняла ряд рекомендаций по вопросам политики на национальном и международном уровнях в целях улучшения сохранения и устойчивого использования ресурсов живой природы. ВОНТТК на своем четырнадцатом совещании рекомендовала, чтобы десятое совещание Конференции Сторон приветствовало рекомендации Контактной группы и предложило Сторонам и другим правительствам осуществлять их в соответствующих случаях;

f) секретариат в сотрудничестве с МОТД, МСОП и правительством Эквадора организовал в Кито 21-24 июля 2010 года Международную конференцию по сохранению и финансированию биоразнообразия трансграничных тропических лесов с целью рассмотрения положения дел и пути вперед в деле сохранения и финансирования биоразнообразия в трансграничных регионах консервации и развития (ТРКР) и управления им. Конференция предоставила возможность поделиться и обменяться информацией и опытом, связанными с ТРКР, в том числе относительно их способности решать проблемы смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним. Конференция также послужила платформой для рассмотрения заинтересованными сторонами социально-экономического и политического значения проектов ТРКР и их последствий в целях выявления наиболее эффективных стратегий для их эффективного вклада в устойчивое развитие;

g) секретариат в сотрудничестве с ЮНЕП и программой сокращения выбросов вследствие обезлесения и деградации Организации Объединенных Наций (СВОД), при щедрой финансовой поддержке правительства Германии, организовал глобальный семинар экспертов по руководящим принципам по вопросам биологического разнообразия в области устойчивого лесопользования в условиях изменения климата. Семинар разработал руководящие принципы по внедрению взаимодействия между программой работы по биоразнообразию лесов и СВОД-плюс;

h) секретариат совместно с Международным научно-исследовательским центром лесоводства и другими членами Совместного партнерства по лесам (СПЛ) организовал второй, третий и четвертый "Дни леса" на заседаниях Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, чтобы подчеркнуть взаимосвязь между биоразнообразием лесов и изменением климата;

i) секретариат принимает участие в инициативе СПЛ по деградации лесов (под руководством ФАО), в рамках которой разрабатываются общее определение и набор индикаторов по деградации лесов;

j) по просьбе девятого совещания Конференции Сторон, секретариат содействовал временному прикомандированию руководящего сотрудника Лесной службы Канады для поддержки научно-технического потенциала секретариата (в 2008, 2009 и 2010 годах);

k) секретариат участвует в Руководящей группе Глобальных групп экспертов по лесам (ГГЭЛ), находящихся под руководством Совместного партнерства по лесам в области науки и технологии в рамках совместной инициативы СПЛ. Прикомандированный эксперт из Лесной службы Канады принял участие в ГГЭЛ по адаптации;

l) секретариат составил доклад Технической серии № 47 на тему «Вода, водно-болотные угодья и леса: обзор экологических, экономических и политических связей», который был распространен в связи со Всемирным днем водных ресурсов 22 марта 2010 года на мероприятиях в Найроби, Кали, Монреале и Нью-Йорке. Доклад был опубликован совместно с секретариатом Рамсарской конвенции при финансовой поддержке Норвегии;

m) секретариат составил и распространил доклад Технической серии No. 43 на тему “Резистентность лесов, биоразнообразие и изменение климата – синтез взаимоотношений биоразнообразия/резистентности/стабильности в лесных экосистемах”;

n) секретариат составил и распространил доклады Технической серии No. 41 и 42 по темам “Соединение биоразнообразия и смягчения последствий изменения климата и адаптации” и “Обзор литературы по взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата - последствия, адаптация и смягчение последствий”;

o) секретариат составил и распространил доклад Технической серии. 33 на тему «Сохранение и использование ресурсов живой природы: кризис промысла диких животных»;

p) секретариат опубликовал и распространил, совместно с Немецким агентством технического сотрудничества, брошюру на тему “Преимущества СВОД: биоразнообразие и средства к существованию” для распространения на пятнадцатом Совещании Сторон РКИКООН, которое состоялось 7-18 декабря 2009 года в Копенгагене;

q) секретариат опубликовал и распространил, совместно с МСОП, руководство по передовой практике по теме “Устойчивое управление лесами: биоразнообразие и средства к существованию”; и

г) секретариат разработал и распространил электронный информационный бюллетень «СВОД и биоразнообразие» об аспектах биоразнообразия в рамках усилий по сокращению выбросов в результате обезлесения и деградации лесов (СВОД), в рамках РКИКООН. Первый выпуск был распространен в октябре 2008 года, девятый выпуск - в апреле 2010 года.

## V. БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ЭКОСИСТЕМ

20. На своем четырнадцатом совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям в пункте 1 рекомендации XIV/2 поручил Исполнительному секретарю и предложил Группе по научной и технической оценке Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях подготовить в сотрудничестве с другими соответствующими организациями и инициативами предложения по повышению качества политически значимых научных рекомендаций относительно взаимосвязей, изложенных в пункте 31(рекомендации XIV)<sup>2</sup>, включая варианты созыва совещаний групп экспертов и возможного круга полномочий для таких совещаний, и представить соответствующие предложения на рассмотрение Конференции Сторон на ее 10-м совещании.

21. В ответ на это поручение Исполнительный секретарь получил материалы от, среди прочих, секретариата Группы по научной и технической оценке Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, Центра экологии и гидрологии (Соединенное Королевство) и Международного института по управлению ресурсами воды.

22. В этом предварительном заключении экспертов были представлены следующие рекомендации:

а) взаимоотношение между биоразнообразием и водным циклом, действительно, является важной и не получающей достаточного внимания областью. В то время как роль экосистем (в первую очередь наземной растительности и водно-болотных угодий) и землепользования в поддержании качества воды довольно хорошо известна, роль экосистем и землепользования в регулировании доступности воды (количества) является ключевым вопросом с точки зрения потребностей науки и осведомленности. Существует анализ того, как обезлесение сказывается на риске наводнений, но вопрос о роли лесов в регулировании долгосрочной доступности воды требует, в частности, дальнейшего рассмотрения;

б) все больше данных свидетельствует о том, что происходит выраженное взаимодействие между наземной растительностью (изменения в землепользовании) и доступностью воды, например: прогнозируются переломные моменты в водном цикле Южной Америки в результате обезлесения в бассейне Амазонки (как отмечено в документе UNEP/CBD/SBSTTA/14/3); все большее число стран сообщает о сдвигах в доступности

---

<sup>2</sup> В пункте 31 рекомендации XIV/2, ВОНТТК рекомендовал следующее: Конференция Сторон *признает* необходимость повышения качества руководящих указаний относительно взаимосвязей между биоразнообразием и водой и *призывает* к проведению дальнейших политически значимых научных оценок взаимосвязей между биоразнообразием, гидрологией, экосистемными услугами и устойчивым развитием, и в частности касательно, кроме всего прочего: а) отношений между углеродным и водным циклами и политикой и мерами управленческого характера в каждой из этих областей и способностью биоразнообразия поддерживать оба цикла; и б) воздействия прямого антропогенного использования воды на биоразнообразие суши и наоборот, включая, кроме всего прочего, потоки между почвенной влагой, грунтовыми водами и эвапотранспирацией растений и сдвиги в режиме местных и региональных осадков, принимая во внимание любые дополнительные нагрузки на экосистемы, вызываемые водой в результате изменения климата; и *предлагает* Сторонам и другим правительствам обеспечить техническую и финансовую поддержку этой работы;

поверхностных вод в результате утраты растительности (одна из этих стран - Никарагуа, где, по сообщениям, последствия включают в себя сокращение потоков рек, достаточное для того, чтобы подорвать выработку гидроэлектроэнергии, а также преобразование низменных лесов в сельскохозяйственные угодья, что оказывает воздействие на высокогорные лесные экосистемы), и, к примеру, изменения почвенно-растительного покрова, включая обезлесение, в бассейне реки Меконг, которые в настоящее время считаются одним из основных приводных механизмов изменений потоков реки Меконг;

с) все больше данных свидетельствуют о том, что антропогенные изменения в доступности воды оказывают воздействие на наземные экосистемы, в частности, леса. Существуют и специфические данные и тематические исследования по вопросам взаимодействия между лесами и грунтовыми водами;

d) исследования могут быть сосредоточены на почвенно-растительном покрове в целом, а не только на лесах. Например, естественные луга, по всей вероятности, выполняют в этом отношении функции, аналогичные лесам. Важен вопрос изменения растительного покрова, в том числе роли естественной растительности (в сравнении с сельскохозяйственными культурами) в регулировании “зеленых” и “синих” потоков воды;

e) изменения в местных и региональных водных циклах оказывают существенное воздействие на поставки экосистемных услуг как наземными экосистемами, так и экосистемами водно-болотных угодий - в том числе, услуг по накоплению углерода. Но эта зависимость носит взаимный характер: например, улучшенное накопление углерода лесами, возможно (но не обязательно) поможет поддержать доступность воды (как для людей, так и для лесов), но потеря воды лесными экосистемами (либо в результате изменений в землепользовании, либо в результате прямого водопользования человеком) почти наверняка может представлять серьезную угрозу для запасов углерода;

f) в краткосрочной перспективе изменения растительного покрова могут иметь более значительное, чем изменение климата, воздействие на водный цикл, а следовательно, и на услуги, предоставляемые экосистемами, хотя изменение климата, безусловно, может быть дополнительным источником стресса, который может привести к нарушениям экосистем; и

g) следует создать экспертную рабочую группу для первичного обзора имеющейся информации. Этот процесс должен определить: что известно на эту тему в различных регионах (и уровень научной достоверности этих знаний); какие существуют пробелы в знаниях; какова важность этого вопроса и масштабы выявленных проблем в отношении поддержания доступности воды как для экосистем, так и для людей; какие важные с политической точки зрения, научно обоснованные послания, могут быть сформулированы на сегодняшний день; и какие дальнейшие шаги можно предпринять в отношении обеспечения более всеобъемлющих и значимых с политической точки зрения рекомендаций.

## *Приложение*

### ПЕРЕСМОТРЕННАЯ КАРТА ЗАСУШЛИВЫХ И СУБГУМИДНЫХ ЗЕМЕЛЬ



#### **Пересмотр карт КБР, показывающих засушливые регионы мира, по отношению к тропическим лесам засушливых и субгумидных земель**

В соответствии с поручением, данным Исполнительному секретарю в пункте 13 решения IX/17, ЮНЕП-ВЦМОС использовал два различных подхода к обновлению карты засушливых регионов мира “для более четкого отражения на ней тропических лесов засушливых и субгумидных земель”.

Прежде всего, нами было проведено сравнение карты, выпущенной Майлзом и др. (2006)<sup>3</sup>, с картой засушливых земель, составленной для КБР, чтобы показать глобальное распределение тропических лесов засушливых земель. Районы лесов засушливых земель почти полностью включены в регионы, изначально нанесенные на карту засушливых земель в рамках исследования Соренсена<sup>4</sup>. Единственное исключение составляют некоторые сезонно сухие леса континентальной части Юго-Восточной Азии, но они отличаются относительно влажными климатическими условиями, причем соотношение уровня осадков к уровню потенциальной суммарной испаряемости в этих районах по большей части значительно превышает цифру 0,65 при наличии лишь немногих других особенностей засушливых земель.

Второй подход включал в себя анализ экорегионов, намеченных для пересмотра в первоначальных картах, которые были составлены в рамках исследования Соренсена на основе экспертных знаний. Это привело к включению следующих дополнительных 13 экорегионов, в которых существует наибольшая вероятность присутствия характеристик, присущих засушливым землям и/или тропическим лесам засушливых и субгумидных земель:

---

#### **Экорегионы, включенные в число районов засушливых земель после пересмотра**

---

Селенго-Орхонская лесостепь  
 Тянь-шаньские горные степи и луга  
 Альпийские кустарники и луга Северо-восточных Гималаев  
 Альпийская степь Центрально-Тибетского плато  
 Кустарниковые пространства и луга Юго-восточного Тибета  
 Памирская альпийская степь и тундра  
 Засушливая степь Ярлунг-Цангпо  
 Гавайские тропические низколежащие кустарниковые пространства  
 Альпийская пустыня Северо-Тибетского плато-гор Куньлунь

<sup>3</sup> Miles, L., A.C. Newton, R.S. DeFries, C. Ravilious, I. May, S. Blyth, V. Kapos and J.E. Gordon. (2006). A global overview of the conservation status of tropical dry forests. *J. Biogeogr.* 33: 491–505.

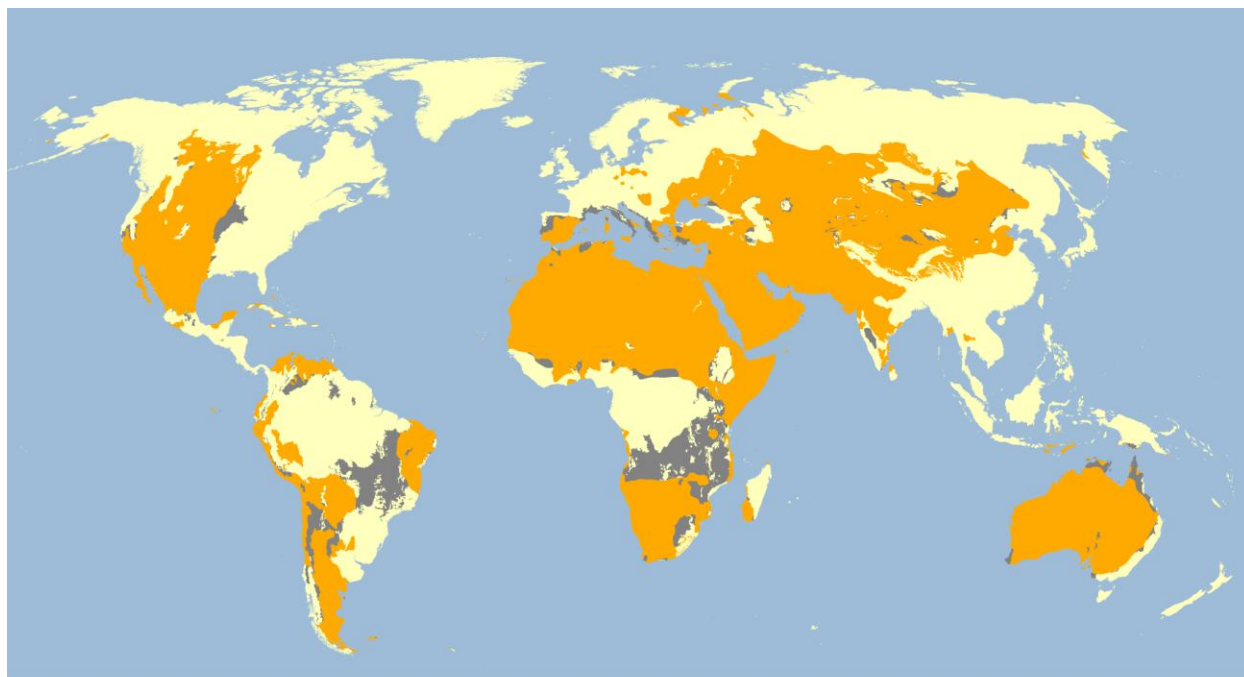
<sup>4</sup> Sorensen, L. (2007). A spatial analysis approach to the global delineation of dryland areas of relevance to the CBD programme of work on dry and sub-humid lands. UNEP-WCMC, Cambridge.

Гавайские тропические высокогорные кустарники  
 Кустарники и заросли Мапуталенда-Пондоленда  
 Кустарники и луговые угодья о-ва Вознесения  
 Дракенсбергские высокогорные луговые угодья и редколесье

Получившаяся карта приведена ниже. Именно эту карту мы рекомендуем в качестве окончательной карты засушливых земель для Конвенции о биологическом разнообразии.

### Пересмотренная карта засушливых и субгумидных земель

(Составлена на основе карты, приведенной в приложении к решению IX/17, и включает в себя те экорегионы, которые были изначально определены в той карте, и те экорегионы, в которых, согласно экспертному мнению, существует наибольшая вероятность значительного наличия характеристик, присущих засушливым землям и тропическим лесам засушливых земель.)



**Delineation of areas in relation to the CBD PoW on Dry and Subhumid Lands**

- Dry and sub humid lands\*
- Presumed included: dryland features, but  $P/PET \geq 0.65$

\*Defined to include  $P/PET < 0.65$ , plus some areas presumed included (with dryland features or some dryland features, such as dry forest or woodlands) but that are  $P/PET \geq 0.65$ . See Sorensen (2007) and Kapos (forthcoming) for detail.

Source: ESRI, 1993; UNEP/GRID, 1991  
 CRU/UEA; WWF-US, 2004  
 Scale: 1:100 million  
 Projection: Robinson  
 © UNEP-WCMC, 2010



-----